

# **Bookwalter retractor (separador Bookwalter)**

## **Término**

### **Término**

Bookwalter retractor

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

### **Disciplina**

Médico Cirujano (422)

### **Temática**

Instrumental quirúrgico

### **Definición del término**

Surgical device used to separate or retain the ends of a surgical incision, mainly in the chest or abdomen.

### **Fuente / Autor (del término)**

Surgical Holdings. (s.f.). Bookwalter Retractor. Surgical Holdings. (Adapt. por Enrique Negrete)

### **Contexto del término**

[...] femoral nerve injury was observed in 11 (2.7%) of 406 patients, occurring with a significantly higher frequency when the Bookwalter retractor was used (5.1% vs 0%, P < 0.01) and when pelvic lymphadenectomy was performed (5.1% vs 0.9%, P < 0.01).

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Wang, S., y Wu, C. (2003). A New Blade for the Bookwalter Retractor System. *Digestive Surgery*, 20(3). 180-181. doi: 10.1159/000070382.

<https://www.karger.com/Article/Abstract/70382>

## **Español**

### **Equivalente en español**

separador Bookwalter

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

sistema separador Bookwalter, sistema retractor Bookwalter

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Dispositivo quirúrgico utilizado para separar o retener los extremos de una incisión quirúrgica, principalmente en el pecho o el abdomen.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Surgical Holdings. (s.f.). Bookwalter Retractor. Surgical Holdings. (Trad. por Enrique Negrete)

### **Contexto del término en español**

Después de haber explorado el abdomen se solicita la colocación de la paciente en una posición de Trendelenburg leve, se coloca un separador autoestático [...]; en pacientes obesas es muy útil el separador Bookwalter o un Omnitrack con sus multiples opciones de ramas y sus posiciones variables, éstos e atornillan a la mesa y proporcionan una excelente separación en casi todas las posiciones).

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Mullen, J. T., y Merrill, A. L. (s.f.). Gastrectomía distal (abierta). Massachusetts General Hospital, 191. <https://doi.org/10.24296/jomi/191>

## **Multimedia**

### **Imagen**



### **Fuente / Autor imagen**

Externa

### **URL de la fuente (imagen)**

BR Surgical LLC. (2020). Surgical instruments. BR Surgical LLC.

### **Notas para la traducción**

#### **Opciones no recomendadas**

sistema de retracción Bookwalter, sistema de retractor Bookwalter